

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本部立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：王紹華

總編輯：吳貞正

副總編輯：孫弘鑫

主編：馬浩翔

副主編：洪琬婷

美術指導：張進龍

編輯人員：劉宗翰、丁勇仁

黃依歆、林敏

行政人員：初明漪

出版者：國防部政務辦公室

地址：臺北市中山區北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E-mail：sbsnnd@mail.mil.tw

網址：http://www.mnd.gov.tw/

Mp/MPPeriodical.aspx?id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國110年9月

GPN：2006300041

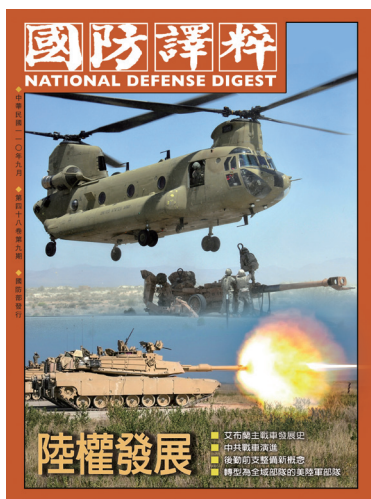
ISSN：1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹

陸權發展在軍事戰略上占有重要地位。



19世紀末，由於工業發展與機器革命，陸地機械運輸大為革新，第一次世界大戰前夕，英國著名地緣政治學家麥金德(Halford John Mackinder)主張隨著陸上交通工具的發展，歐亞大陸所在之地理戰略位置，成為重要的樞紐地區。「陸權論」此後也對世界政治產生深遠影響，在其後半個世紀成為西方地緣政治學的通行理論。直至今日，依然有許多西方戰略家依照麥氏的描述觀察世界，顯見陸權發展在軍事戰略上仍占有之重要地位。

本期譯介近期國外發表有關陸權發展之相關論述：《艾布蘭主戰車發展史》一文，爬梳該型戰車的發展歷程，如何從當初原型設計時遭遇困難而擱置，後由美軍參考原專案構想，打造出日後有名的艾布蘭主戰車；《中共戰車演進》指出，目前共軍被認為擁有世界上規模最大的戰車車隊，探究其戰車戰力演進，進而提醒國軍不可輕忽其相關發展；《後勤前支整備新概念》闡明後勤補給在作戰中的重要性，本文描述在想定中美陸戰隊運用潛伏在世界各地的「細胞」組織，如何運用當地資源預先為作戰部隊準備，即時提供支援整備；《轉型為全域部隊的美陸軍》提及，美陸軍須具備突入敵空域的能力，因此有必要擁有如極音速飛彈等長程精準火力，以嚇阻敵攻擊並在必要時做出反應。

本期譯文另包括 ■美國責無旁貸的領導角色 ■培養優秀水面作戰軍官 ■資訊環境下的致勝之道 ■美軍關鍵戰略資產：軍事多元化 ■共軍運用無人機支援後勤任務 ■美陸戰隊在印太區域中的角色 ■南北戰爭期間的俄亥俄三傑，全期共計11篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：陸權發展

4 艾布蘭主戰車發展史

The Perils of Partnership: Collaborative Effort Meant Rocky Tank Development
美、德兩國共同發展武器裝備，為兼顧雙方作戰需求、預算考量等相關因素，導致研發困難而必須終止專案。後來，美軍參考原專案構想，進而打造出日後著名的艾布蘭主戰車。

10 中共戰車演進

Home and Away: the Evolution and Proliferation of Chinese Tanks
中共在國防現代化的各個領域都做了大量投資，共軍的地面部隊及配套的產業基地在此過程中均受益匪淺。值得注意的是，如今共軍被認為擁有世界上規模最大的戰車車隊。其戰車戰力的演進，以及中共為了外銷這些戰車所做的努力，不容輕忽。

18 後勤前支整備新概念

Sleeper Cell Logistics: Sustaining New Warfighting Concepts
所謂「兵馬未動，糧草先行」，闡述了後勤補給在作戰中的重要性，本想定中描述美陸戰隊運用潛伏在世界各地的「細胞」組織，如何利用當地資源預先為作戰部隊準備各項物資，充分發揮兵法中「取用於國，因糧於敵」之精神。

26 轉型為全域部隊的美陸軍

Claiming Itself an 'All-Domain' Force, Army Targets Long-Range Strike
美陸軍須具備突入敵空域的能力，因此有必要擁有如極音速飛彈等長程精準火力，以嚇阻敵攻擊並在必要時做出反應。擁有此種飛彈將使敵方的防空與飛彈防衛陷入危機，讓陸軍面臨敵方的反介入/區域拒止戰術牽制時，仍能反擊。

戰略與國際關係

32 美國責無旁貸的領導角色

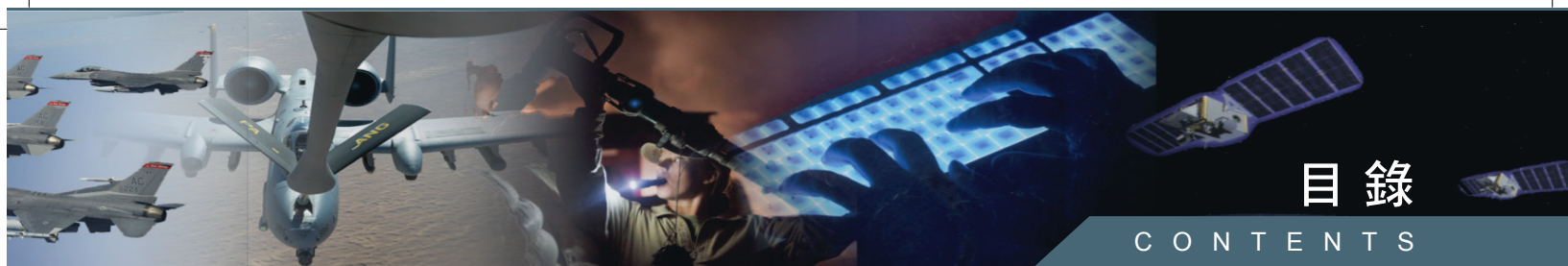
A Superpower, Like It or Not
美國必須摒棄過去安居國土的守舊思維，積極運用無可限量的權力維持國際秩序，以避免競爭對手誤判局勢，防止不必要的軍事衝突爆發。

人才培育

44 培養優秀水面作戰軍官

A New Model for SWO Training
美海軍水面作戰軍官訓練面臨結構性問題，應師法海軍航空部隊的飛行員訓練模式，謀求改善。





軍種作戰

50 資訊環境下的致勝之道

The Five OIE Truths

所有陸戰隊員都是資訊環境的一部分。在資訊環境下作戰，指揮官與全體官兵必須抱持作戰、競爭與合作等心態，打破幕僚與支援部隊之間的藩籬，整合一體傾盡所有可用戰力。

軍事事務

56 美軍關鍵戰略資產：軍事多元化

Military Diversity, A Key American Strategy Asset

多元性是美軍一項相對成本低廉的重要戰略資產，對於應對當今的安全挑戰至關重要。美陸軍部隊司令部司令葛瑞特(Michael Garrett)上將，以其身為少數族裔的軍旅生涯與指揮領導經驗，為文闡明此一觀點。

共軍發展

66 共軍運用無人機支援後勤任務

Sustaining China's Sovereignty Claims: The PLA's Embrace of Unmanned Logistics

共軍運用無人機在運輸與補給任務中，提供身處險境、爭端區域，或駐紮邊防地點的部隊補給。共軍發展無人機之後勤用途，體現於近期多次演習中，本文蒐整相關報導，驗證共軍擴大運用後勤無人機之意圖。

區域情勢

72 美陸戰隊在印太區域中的角色

Preparing for the Future: Marine Corps Support to Joint Operations in Contested Littorals

鑑於威脅程度日益提高，美陸戰隊未來的主要任務係擔任專門多領域偵察與反偵察部隊，在武器接戰區內長期作戰，協助海軍及聯合部隊指揮官獲得與維持相對優勢。

軍史回顧

82 南北戰爭期間的俄亥俄三傑

Grant's Indomitable Buckeyes: Union Leaned Heavily on Leaders from Ohio

南北戰爭期間，贏得最後勝利的北軍指揮高層中，俄亥俄州地靈人傑，包括格蘭特將軍，以及其所屬的薛曼、謝里登與麥克弗森，三位都出身此地。格蘭特領導北軍能贏得最後勝利，歸功這三位戰友的幫助。

